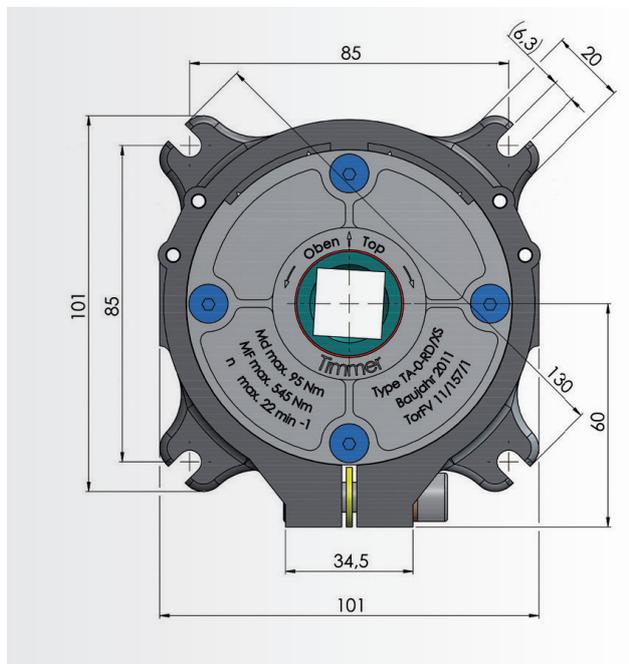




# Mode d'emploi parachutes de sécurité «TIMMER»



## 1. MONTAGE

Le montage de ces antichutes est identique à celui d'un palier normal. Veuillez néanmoins tenir compte des directives générales suivantes :

- Monter l'antichute toujours au côté opposé à l'entraînement.
- Monter l'antichute de sorte que la flèche visible sur l'antichute Indique le sens de la descente.
- Veiller à ce que les embouts d'axes soient parfaitement centrés, car toute rotation « ovale » de l'axe pourrait entraîner un déclenchement de l'antichute.
- Afin d'éviter un démarrage par à-coups qui pourrait également causer un déclenchement de l'antichute, veiller à un bon accouplement des manœuvres de secours.
- De même, il est important que le fonctionnement du tablier soit régulier, sans à-coups ou blocage intempestif.
- Introduire l'embout d'axe dans l'antichute utilisant si besoin du lubrifiant, **ne jamais le coincer de force.**
- Toujours s'assurer à ce que le couple du moteur d'entraînement ne soit pas supérieur à la capacité de l'antichute.
- Le raccordement électrique du microswitch monté sur le parachute est à effectuer de manière à assurer l'arrêt du moteur de la porte aussitôt que cet interrupteur est actionné (blocage mécanique de l'antichute)

Respectez s.v.p. les réglages de la clé dynamométrique comme suit :

- > pour le type TA 0-RD/X (yellow)                      15 Nm
- > pour le type Ta 0-RD/X (blue)                        15 Nm

## PRESCRIPTIONS DE VÉRIFICATION pour les antichutes

### « TIMMER »

En conformité avec les « Directives pour des fenêtres et portes mécaniques – (EN 13241-1) », toutes les portes et fenêtres mécaniques doivent être vérifiées avant leur première mise en service et en cas de besoin, mais au moins une fois par an.

Ladite vérification doit se faire comme suit :

## 2. CONTRÔLE VISUEL

- Vérifier que le couvercle du boîtier est fixé par 4 vis et s'assurer que ces 4 vis sont bien serrées.
- De plus, contrôler les 4 vis de fixation du parachute qui doivent être bien serrées.
- D'autre part, on doit contrôler visuellement si des traces de corrosion peuvent être de nature à provoquer un dysfonctionnement du système.
- Contrôler l'interrupteur (microswitch) monté sur l'antichute et s'assurer qu'il est bien fixé par 2 goupilles de fixation de sorte que sa fonction soit assurée.
- La vis tendeuse pour l'amortisseur est assurée par un contre-écrou qui est serré avec un couple particulier. En outre, ce contre-écrou ainsi ajusté est scellé en rouge. S'assurer que le sceau n'est pas endommagé.

## 3. CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

Les antichutes doivent être contrôlés pendant la montée et la descente à l'oreille. Il faut clairement entendre de bruit de chute des billes du mécanisme de blocage à intervalle régulier.

## 4. MAINTENANCE

Grâce à l'emploi du matériel anticorrosif et de roulements à billes à graissage permanent, nos antichutes ne nécessitent aucun entretien.

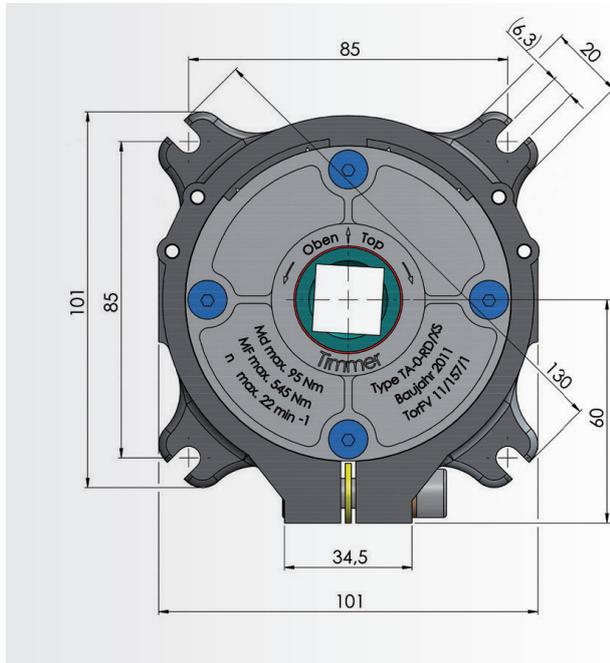
## 5. DÉVERROUILLAGE DES ANTICHUTES du type RD (avec amortisseur)

après un VERROUILLAGE ou lors d'un BLOCAGE  
Les antichutes du type RD (avec amortisseur) sont auto-contrôlés. Ils bloquent dans les deux sens de marche dès qu'ils sont dans une position qui n'est pas correcte, c'est-à-dire parfaitement d'aplomb avec la flèche « oben Top » dans le sens vertical. L'arrêt du moteur d'entraînement lors du verrouillage de l'antichute se fait par l'interrupteur terminal (microswitch) monté sur l'antichute. Dévisser dans ce cas la vis de serrage latérale et repositionner la cage intérieure de manière à ce que la marque « OBEIN » (« HAUT ») figurant sur l'antichute se trouve en haut. Après cela, la vis de serrage doit être serrée à nouveau à l'aide d'une clé dynamométrique et le contre-écrou doit être muni d'une cire à cacheter en rouge.

**Après cette opération, l'antichute avec amortisseur est à nouveau pleinement utilisable.**



# Betriebsanleitung für „TIMMER“ – Fangvorrichtungen



## 1. MONTAGE

Die Montage der Fangvorrichtungen erfordern keinen größeren Aufwand als die eines normalen Lagers, das bei der Verwendung der Fangvorrichtung entfällt. Als allgemeine Richtlinien für die Montage gelten:

- Die Fangvorrichtung soll immer an der dem Antrieb entgegengesetzten Seite montiert werden.
- Die Fangvorrichtung muss so montiert werden, dass die aufgebrachte Pfeilrichtung in Abrollrichtung steht.
- Die Wellenzapfen müssen zentrisch mit dem Trägerrohr verschweißt werden, weil durch eine Taumelbewegung der Trägerachse die Fangvorrichtung sofort anspricht.
- Die Antriebsketten sind straff gespannt zu halten, damit ein ruckartiges Anlaufen, welches ebenfalls zum Ansprechen der Fangvorrichtung führen kann, vermieden wird.
- Saubere, seitliche Panzerführungen sowie eine geschmeidige Schlossbildung der einzelnen Panzerprofile miteinander, sind ebenfalls von großer Wichtigkeit.
- Das Aufschieben der Fangvorrichtung auf den Wellenzapfen muss leichtgängig unter Verwendung eines Schmiermittels erfolgen. **Nie mit Gewalt aufkeilen.**
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Drehmoment des Antriebsmotors nicht größer ist, als die Fangvorrichtung aufnehmen kann.
- Der angebaute Endschalter muss elektrisch so angeschlossen werden, dass bei Betätigung des Schalters der Antrieb des Tores abgeschaltet wird.

Die Drehmomentschlüsseinstellungen betragen:

- > Typ: TA 0-RD/X (gelb) 15 Nm
- > Typ: Ta 0-RD/X (blau) 15 Nm

## PRÜFVORSCHRIFTEN FÜR „TIMMER“ – FANGVORRICHTUNGEN

Nach der Torproduktnorm EN 13241-1 müssen kraftbetätigte Türen, Fenster und Tore vor der ersten Inbetriebnahme und nach Bedarf, jedoch jährlich mindestens einmal geprüft werden.

Bei der Überprüfung einer Timmer Fangvorrichtung ist folgendes zu beachten:

### 2. SICHTPRÜFUNG

- Bei der Sichtprüfung ist zu kontrollieren, ob die 4 Befestigungsschrauben an den Gehäusedeckeln noch vorhanden und fest angezogen sind.
- Es ist zu kontrollieren, ob die 2 Befestigungsschrauben an der Abrollsicherung vorhanden und fest angezogen sind.
- Rein äußerlich muss kontrolliert werden, ob sich durch Korrosionsbildung starke Veränderungen im statischen Bereich ergeben haben.
- Der angebaute Endschalter muss überprüft werden, ob er noch mit 2 Befestigungsstiften befestigt und ob die Funktion beim Ansprechen der Abrollsicherung gewährleistet ist.
- Die Spannschraube für die eingebaute Dämpfung ist mit einer Sicherungsmutter gesichert, die mit einem bestimmten Drehmoment angezogen ist. Außerdem ist die eingestellte Sicherungsmutter rot versiegelt. Bei der Sichtprüfung ist zu prüfen, ob die Versiegelung unbeschädigt ist.

### 3. FUNKTIONSPRÜFUNG

Die Abrollsicherungen müssen während des Vorwärts- und Rückwärtslaufens durch Abhören kontrolliert werden, ob die Fallgeräusche der Fangkugeln deutlich zu hören sind.

### 4. WARTUNG

Durch Verwendung von korrosionsgeschützten Materialien und durch den Einbau von Kugellagern mit Dauerschmierung sind die Abrollsicherungen wartungsfrei.

### 5. EINSTELLUNG DER FANGVORRICHTUNG NACH ERFOLGTER DÄMPFUNG

Die Abrollsicherungen Typ RD (Dämpfung) kontrollieren sich in nicht richtig eingestellter Stellung selbständig, indem sie in beiden Laufrichtungen blockieren. Beim Ansprechen der Abrollsicherung wird der Antrieb durch die Betätigung des an der Abrollsicherung angebauten Endschalters abgeschaltet. In diesem Fall muss die seitlich angebrachte Klemmschraube gelöst und der Innenkäfig mit den Deckeln so zurück gedreht werden, dass das eingegossene Hinweiszeichen „OBEN“ oben steht. Danach muss die Klemmschraube mit einem Drehmomentschlüssel angezogen werden. Die Sicherungsmutter muss anschließend durch einen roten Lack versiegelt werden.

**Hiernach ist die Abrollsicherung mit Dämpfung wieder voll einsatzfähig.**